Rundskriv

Nr. 4/2021–2022

Desember 2021

Norsk Oversetterforening

Kjære medlem

Foto: Blunderbuss

Tusen takk for sist til alle som var på julemøtet! Jeg er så glad for at vi rakk det, for det var virkelig på tide med litt feststemt normalitet. Det var så hyggelig å se dere alle, og det ble jo en riktig herlig kveld med mange spontane innslag under middagen i god, gammeldags NO-ånd! Særlig var det fint å høre Bjørn Herrmans hyllest til de eldre i foreningen. Og det var stor stas å kunne takke Hilde Sveinsson for 25 år i NO! Men ikke vær redd, hun blir her enda noen år!

Men nå er det altså *same procedure as last year*. La oss bare håpe det ikke blir *every year*, som i sketsjen om grevinnen og hovmesteren. Igjen er det hjemmekontor på oss som jobber i Kronprinsens gate 17, men heldigvis er vi godt rustet til det, etter snart to år med pandemi og hjemmekontorløsninger.

Seminarer

I motsetning til i fjor har vi i høst både fått arrangert høstseminar og et fagseminar om krim- og kjærlighetslitteratur, begge deler med stor suksess etter tilbakemeldingene å dømme. Og til tross for økende smitte håper vi å kunne fortsette å møtes, i alle fall i mindre forsamlinger. Vi satser derfor på å arrangere både seminaret Hvordan bli rik og lykkelig som oversetter i januar og seminaret om barne- og ungdomslitteratur i februar.

Møte med kultur- og likestillingsministeren

Siden julemøtet har NO vært i hilsemøte med kultur- og likestillingsminister Anette Trettebergstuen sammen med de andre skribentorganisasjonene. Vi ga en oversikt over viktige problemstillinger på litteraturfeltet, blant annet konsekvensene CRM-direktivet og den nye loven om kollektiv forvaltning av opphavsrett har for foreningene, betydningen av opphavsrettslige vederlag og bokloven. Vi møtte både minister og statssekretær, som begge stilte gode spørsmål og lovte at de i tillegg til boklovsarbeidet skulle i gang med en leselyststrategi frem mot sommeren. Skribentorganisasjonene tar selvsagt den ballen, og vi skal allerede i januar sette i gang arbeidet.

Lobbygruppene

Styrets to lobbygrupper jobber trøstig i vei. Innkjøpsordningsgruppa har skrevet en kronikk om innkjøpsordningen som snart kommer på trykk i Klassekampen, og pensjonsgruppa er i ferd med å skrive et brev om pensjon fra første krone for frilansere som skal sendes til aktuelle departementer og politikere.

BASTIANPRISEN

Det er åpnet for påmeldinger til Bastianprisen 2022. Skjema for påmelding ligger på foreningens nettsider.

Frist for påmelding:
15. januar 2022

Rundskriv

Post- og besøksadresse:
Kronprinsens gate 17,
0251 OSLO

Telefon: 22 47 80 90
E-post: post@translators.no
www.oversetterforeningen.no
www.oversetterleksikon.no

Kjære medlem
Takk for sist til alle som var med på julemøtet. Vi var heldige og rakk det akkurat før det kom nye koronarestriksjoner med krav om avstand og munnbind.

Husk å merke av i kalenderen:

Årsmøte
Lørdag 19. mars 2022
Ingeniørenes Hus,
Kronprinsens gt. 17, Oslo

Det er snart tid for juleferie, og kontoret vil være stengt fra mandag 20. desember til mandag 3. januar.

Vi ønsker dere alle en god jul og et godt nytt år!

Vennlig hilsen
Norsk Oversetterforening
Berit Aas
administrasjonskonsulent

Lov om kollektiv forvaltning av opphavsrett
I skrivende stund skulle styret vært godt i gang med tilpasningene til Lov om kollektiv forvaltning av opphavsrett mv., som regulerer hvordan vi bruker midlene vi får fra Kopinor og Norwaco, men møtet om hvordan foreningene skal forholde seg til loven er utsatt til på nyåret. Det blir altså en hektisk start på året for styret, for dette må være på plass i god tid til årsmøtet.

Men først sette seg og kvile og puste på ei stund.
Det håper jeg dere også gjør!

Med ønske om en god og fredelig julehøytid!

Hilde Lyng
foreningsleder

ÅRSMØTET 2022 AVHOLDES 19. MARS

Forslag til endringer i foreningens vedtekter skal være foreningen i hende innen **1. januar.** Forslag til kandidater til verv bør formidles valgkomiteen så snart som mulig og senest **22. januar.**

Valgkomiteens medlemmer er Kari Engen, Morten Hansen og Alexander Leborg

Øvrige saker som ønskes behandlet på årsmøtet, må være foreningen i hende senest **5. februar.**

For de som melder seg på årsmøtet, vil det også bli anledning til å delta på årsmøtemiddagen. Vi kommer tilbake med ytterligere informasjon og påmeldingsskjema.

NYTT MEDLEM

Siden forrige rundskriv har vi fått ett nytt medlem.
Vi ønsker velkommen til: **Ove Lund**

PRIVATKOPIERINGSVEDERLAG

Vederlag for lovlig privat kopiering av lydbøker utgitt i 2020 er på vei til alle som etter gjeldende regler er berettiget vederlag.

NYTT I NOleks

Biografier om Alf Harbitz, Inger-Sophie Manthey, Sigmund Skard og temaartikkelen James Joyces «Ulysses» på «skandinavisk».